

OCHRONNY KASK PRZEMYSŁOWY

Ostrzeżenie:

Aby kask mógł zapewnić odpowiednią ochronę, musi być dostosowany do rozmiaru głowy użytkownika. Ten kask jest opracowany w taki sposób, aby energia wytworzona podczas uderzenia była pochłaniana poprzez zniszczenie lub częściowe zniszczenie skorupy i uprząży kasku; nawet jeśli takie zniszczenie nie jest natychmiast widoczne, każdy kask, który doznał znaczącego uderzenia, powinien zostać wymieniony. Zwraca się również uwagę użytkowników na niebezpieczeństwo w przypadku modyfikowania lub usuwania jakichkolwiek oryginalnych elementów kasku, z wyjątkiem modyfikacji lub usuwania części zgodnie z zaleceniami producenta kasku. Kaski te nie powinny być używane z zapieczętowanymi, które nie są zalecane przez producenta. Nie należy stosować farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta kasku.

Ochronny kask przemysłowy opisany w niniejszej instrukcji spełnia wymagania normy EN 397:2012+A1:2012. Został zaprojektowany w celu ochrony użytkownika przed spadającymi przedmiotami i wynikającymi z tego urazami głowy. Znak CE umieszczony na tym produkcie oznacza, że produkt spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Produkt przeszedł testy i otrzymał certyfikat firmy: APAVE SA (NB 0082), 6 Rue du Général Audran, 92400 Courbevoie, Francja.

Użytkowanie

Pasek na szyję należy wyregulować zgodnie z rys. 1, aby zapewnić optymalny komfort. Kask musi być wyposażony wyłącznie w zalecane przez producenta kasku części zamienne (pasek z ochroną podbródka). Noszenie kasku nie zawsze może zapobiec ryzyku śmierci lub powstania długotrwałej niepełnosprawności.

Serwisowanie, kontrola, konserwacja i transport Kask musi być przechowywany i transportowany, jeśli to konieczne, w wystarczająco wytrzymałym opakowaniu, aby zapobiec przypadkowemu uszkodzeniu osłony lub uprząży oraz chronić go przed czynnikami chemicznymi i światłem słonecznym. Na żywotność kasku mają wpływ ciepło, zimno, chemikalia i światło. Kask i uprząż należy sprawdzać przed każdym założeniem. Zwróć uwagę na pęknięcia, szczeliny, oznaki kruchości, przebarwienia i wybielenia. Każdy z tych objawów wskazuje na utratę właściwości ochronnych przeciw uderzeniom i w przypadku ich zauważenia należy natychmiast wymienić kask. Kask należy regularnie czyścić i dezynfekować przy użyciu łagodnego mydła (bez detergentów) i letniej wody.

Zalecany okres użytkowania i przechowywania produktu

- Okres przechowywania: 2 lata / okres użytkowania: 3 lata (dodatkowo do okresu przechowywania).
- Data produkcji zapisana w momencie wtrysku na spodzie skorupy kasku.

OZNACZENIE PRODUKTU:



identyfikator producenta



miesiąc i rok produkcji



produkt objęty oznakowaniem CE (rozporządzenie 2016/425)

EN 397 :2012 +A1 :2012 : numer normy europejskiej „Ochronne kaski przemysłowe”

P70A087 : numer referencyjny produktu



material

53-66 : zakres rozmiarów w cm

OCHRANÁ PŘÍLBA PRO PRŮMYSL

Upozornění:

Aby byla zajištěna odpovídající ochrana, musí být tato přilba přizpůsobena nebo upravena podle velikosti hlavy uživatele. Tato přilba je vyrobena tak, že energie vzniklá při nárazu je pohlcena zničením nebo částečným poškozením přilby a popruhů; i když toto poškození není okamžitě patrné, je třeba vyměnit každou přilbu, která utrpěla významný náraz. Uživatelé rovněž upozorňujeme na nebezpečí úprav nebo demontáží jakýchkoli původních součástí přilby, s výjimkou úprav nebo demontáží doporučených výrobcem přilby. Tyto přilby by neměly být používány se spojovacími prvky, které výrobce nedoporučil. Nepoužívejte barvy, rozpouštědla, lepidla ani samolepící štítky, kromě těch, které jsou doporučeny v návodu výrobce přilby.

Průmyslová ochranná přilba popsána v tomto návodu splňuje požadavky normy EN 397:2012+A1:2012. Je navržena tak, aby chránila uživatele před padajícími předměty a následným poraněním hlavy. Označení CE umístěné na tomto výrobku znamená, že splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Certifikována společností: APAVE SA (NB 0082), 6 Rue du Général Audran, 92400 Courbevoie, Francie.

Použití

Pro optimální pohodlí je třeba popruh na krk nastavit podle obrázku 1. Lze ji vybavit pouze náhradními díly (popruh a podbradní pásek) doporučeným výrobcem přilby.

Nošení přilby nemůže vždy zabránit riziku úmrtí nebo dlouhodobé invalidity.

Servis, kontrola, údržba a přeprava

Přilbu lze skladovat a případně přepravovat v dostatečně pevném obalu, aby nedošlo k náhodnému poškození samotné přilby nebo postroje a aby byla zajištěna ochrana před chemickými látkami a slunečním zářením. Životnost přilby a postroje, zkontrolujte je. Dávejte pozor na praskliny, trhliny, známky křehkosti, změny barvy a vyblednutí. Jakýkoli z těchto příznaků znamená ztrátu odolnosti proti nárazu a přilbu je třeba okamžitě vyměnit. Přilbu pravidelně čistěte a dezinfikujte pomocí jemného mydla (bez saponátů) a vlažné vody.

Doporučená životnost výrobku a doporučení pro skladování

- Doba skladování: 2 roky / životnost: 3 roky (kromě doby skladování).
- Datum výroby zaznamenané v okamžiku vstříknutí na spodní straně přilby.

OZNAČENÍ VÝROBKU:



označení výrobce



měsíc a rok výroby



výrobek, na který se vztahuje označení CE (nařízení 2016/425)

EN 397 :2012 +A1 :2012 : číslo evropské normy „Průmyslové ochranné přilby“

P70A087 : číslo výrobku



materiál

53-66 : rozsah velikostí v cm

CASQUE DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE
INDUSTRIAL PROTECTIVE HELMETS

P70A087 - HEAD'SAFE

EN 397:2012 +A1:2012



CASQUE DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE

Avertissement :

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. Ce casque est fabriqué de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais ; même si de telles détériorations ne sont pas immédiatement apparentes, il convient de remplacer tout casque ayant subi un choc important. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine du casque, à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant de casque. Il convient d'éviter d'utiliser ces casques avec des fixations ne figurant pas dans les recommandations du fabricant. Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant de casque.

Le casque de protection industrie décrit dans ce mode d'emploi répond aux exigences de la Norme EN 397:2012+A1:2012. Il est destiné à protéger le porteur contre les chutes d'objet et les blessures à la tête et traumatismes crâniens consécutifs. Le marquage CE apposé sur ce produit indique qu'il satisfait aux exigences prévues par le règlement (UE) 2016/425, relative aux équipements de protection individuelle. Il a été testé et certifié par : APAVE SA (NB 0082) , 6 Rue du Général Audran, 92400 Courbevoie, France.

Utilisation

La sangle de nuque doit être ajustée comme indiqué sur la Fig.1 pour un confort optimal. Il doit être équipée des seules pièces de rechange (basane et jugulaire) recommandées par le fabricant du casque. Le port d'un casque ne peut pas toujours prévenir le risque de décès ou d'invalidité de longue durée.

Entretien, inspection, maintenance et transport

Le casque doit être stocké et transporté, si nécessaire, dans un emballage suffisamment robuste pour éviter d'endommager accidentellement la calotte ou le harnais et pour les protéger des agents chimiques et des rayons solaires. La durée de vie utile du casque est tributaire de la chaleur, du froid, des produits chimiques et de la lumière. Inspectez votre casque et son harnais à chaque fois que vous le portez. Surveillez les craquelures, les fêlures, les apparences de fragilité, la décoloration et le blanchissement. L'un de ces indices témoigne d'une perte de résistance à l'impact et le casque doit être immédiatement changé. Nettoyez et désinfectez le casque régulièrement avec un savon doux (pas de détergent) et de l'eau tiède.

Durée de vie recommandée du produit et recommandations de stockage

- Durée de stockage : 2 ans / durée de vie : 3 ans (en plus de la durée de stockage).
- Date de fabrication inscrite lors de l'injection sous la casquette du casque.

MARQUAGE DU PRODUIT :



identification fabricant



mois et année de fabrication



produit concerné par le marquage CE (règlement 2016/425)

EN 397 :2012 +A1 :2012 : numéro de la norme européenne « Casque de protection pour l'industrie »

P70A087 : référence produit



matière

53-66 : plage de taille en cm

PROTECTIVE HELMET FOR INDUSTRY

Warnings:

To ensure adequate protection, this helmet must be adapted or adjusted to the user's head size. This helmet is manufactured in such a way that the energy generated during an impact is absorbed by the destruction or partial deterioration of the shell and harness; even if such deterioration is not immediately apparent, any helmet that has suffered a significant impact should be replaced. Users' attention is also drawn to the danger of modifying or removing any of the helmet's original components, with the exception of modifications or removals recommended by the helmet manufacturer. These helmets should not be used with fasteners that are not recommended by the manufacturer. Do not apply paints, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except those recommended by the helmet manufacturer's instructions.

The industrial protective helmet described in these instructions meets the requirements of standard EN 397:2012+A1:2012. It is designed to protect the wearer against falling objects and consequent head injuries. The CE mark affixed to this product indicates that it meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment.

It has been tested and certified by: APAVE SA (NB 0082), 6 Rue du Général Audran, 92400 Courbevoie, France.

Use

The neck strap should be adjusted as shown in Fig.1 for optimum comfort. It must only be fitted with spare parts (sweatband and chinstrap) recommended by the helmet manufacturer. Wearing a helmet cannot always prevent the risk of death or long-term disability.

Servicing, inspection, maintenance and transport

The helmet must be stored and transported, if necessary, in sufficiently robust packaging to prevent accidental damage to the shell or harness and to protect them from chemical agents and sunlight. The useful life of the helmet is affected by heat, cold, chemicals and light. Inspect your helmet and harness every time you wear it. Look out for cracks, fissures, signs of brittleness, discolouration and whitening. Any one of these signs indicates a loss of impact resistance and the helmet must be changed immediately. Clean and disinfect the helmet regularly using mild soap (no detergent) and lukewarm water.

Recommended product life and storage recommendations

- Shelf life: 2 years / service life: 3 years (in addition to the storage period).
- Date of manufacture written during injection on the underside of the helmet cap.

PRODUCT MARKING:



manufacturer's identification



month and year of manufacture



product covered by CE marking (regulation 2016/425)

EN 397 :2012 +A1 :2012 : number of the European standard "Protective helmets for industry"

P70A087 : product number



material

53-66 : size range in cm

OPSIAL®

SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE / +33 (0)4 72 40 85 85

Les déclarations de conformité sont disponibles sur le site internet :

The declarations of conformity are available on our website :

www.episafetyfinder.fr

INDUSTRIESCHUTZHELM

Warnhinweis:

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss dieser Helm an die Kopfgröße des Benutzers angepasst oder eingestellt werden. Dieser Helm ist so hergestellt, dass die bei einem Aufprall entwickelte Energie durch die Zerstörung oder teilweise Beschädigung der Helmschale und des Tragesystems absorbiert wird; auch wenn solche Beschädigungen nicht sofort erkennbar sind, muss jeder Helm, der einen schweren Aufprall erlitten hat, ersetzt werden. Die Nutzer werden auch darauf aufmerksam gemacht, dass es gefährlich ist, Originalteile des Helms zu verändern oder zu entfernen, außer wenn dies vom Hersteller des Helms empfohlen wird. Es sollte vermieden werden, diese Helme mit Befestigungen zu verwenden, die nicht in den Empfehlungen des Herstellers aufgeführt sind. Tragen Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten auf, außer denen, die in den Anweisungen des Helmherstellers empfohlen werden.

Der in dieser Gebrauchsanweisung beschriebene Industrieschutzhelm erfüllt die Anforderungen der Norm EN 397:2012+A1:2012. Er soll den Träger vor herabfallenden Gegenständen und daraus resultierenden Kopfverletzungen und Schädel-Hirn-Traumata schützen. Das CE-Zeichen auf diesem Produkt zeigt an, dass es die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung erfüllt. Der Helm wurde zertifiziert von: APAVE SA (NB 0082), 6 Rue du Général Audran, 92400 Courbevoie, Frankreich.

Verwendung

Um einen optimalen Tragekomfort zu gewährleisten, muss der Nackengurt muss wie in Abb.1 gezeigt eingestellt werden. Er darf nur mit den vom Hersteller des Helms empfohlenen Ersatzteilen (Schweißband und Kinnriemen) verwendet werden. Das Tragen eines Helms kann das Risiko eines tödlichen Unfalls oder einer lang andauernden Behinderung nicht vollständig ausschließen.

Wartung, Inspektion, Instandhaltung und Transport

Der Helm muss wenn nötig in einer ausreichend stabilen Verpackung gelagert und transportiert werden, damit die Helmschale oder das Tragesystem nicht versehentlich beschädigt werden und vor chemischen Substanzen und Sonneneinstrahlung geschützt sind. Die Nutzungsdauer des Helms hängt von Hitze, Kälte, Chemikalien und Licht ab. Überprüfen Sie Ihren Helm und sein Tragesystem bei jedem Tragen. Achten Sie auf Risse, Sprünge, Zerbrechlichkeitserscheinungen, Verfärbungen und Ausbleichen. Jedes dieser Anzeichen zeugt von einem Verlust der Stoßfestigkeit und der Helm muss sofort ausgetauscht werden. Reinigen und desinfizieren Sie den Helm regelmäßig mit milder Seife (kein Reinigungsmittel) und lauwarmem Wasser.

Empfohlene Produktlebensdauer und Lagerungsempfehlungen

- Lagerungsdauer: 2 Jahre / Lebensdauer: 3 Jahre (zusätzlich zur Lagerungsdauer).
- Herstellungsdatum, das beim Einspritzen unter der Kappe des Helms eingetragen wird.

PRODUKTKENNZEICHNUNG:

 Produkt, das der CE-Kennzeichnung unterliegt (Verordnung 2016/425)

 material

 mes y año de fabricación

EN 397 :2012 +A1 :2012 :

Nummer der europäischen Norm „Industrieschutzhelme“

P70A087 : 53-66 :
Produktnummer Größenangabe in cm

CASCO DE PROTECCIÓN PARA LA INDUSTRIA

Aviso:

Para garantizar una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. Este casco está fabricado de forma que la energía desarrollada durante un impacto es absorbida con la destrucción o el deterioro parcial del casquete y del arnés; aunque dicho deterioro no sea inmediatamente aparente, cualquier casco que haya sufrido un impacto importante debe ser sustituido. También cabe recordar a los usuarios el peligro de modificar o retirar cualquiera de los componentes originales del casco, a excepción de las modificaciones o retiradas recomendadas por el fabricante del casco. Estos cascos no deben utilizarse con elementos de fijación no recomendados por el fabricante. No se deben aplicar pinturas, disolventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas, salvo las recomendadas por las instrucciones del fabricante del casco.

El casco de protección para la industria descrito en estas instrucciones cumple los requisitos de la norma EN 397:2012+A1:2012. Está diseñado para proteger al usuario contra la caída de objetos y las consiguientes lesiones y traumatismos craneales en la cabeza. El marcado CE colocado en este producto indica que cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual. Ha sido probado y certificado por: APAVE SA (NB 0082), 6 Rue du Général Audran, 92400 Courbevoie, Francia.

Uso

La correa de la nuca debe ajustarse como se muestra en la Fig. 1 para un confort óptimo. Solo debe equiparse con piezas de recambio (badana y barboquejo) recomendados por el fabricante del casco. El uso del casco no siempre puede evitar el riesgo de muerte o discapacidad a largo plazo.

Revisión, inspección, mantenimiento y transporte

El casco debe almacenarse y transportarse, si es necesario, en un embalaje suficientemente resistente para evitar daños accidentales en el casquete o el arnés y para protegerlos de los agentes químicos y de la luz solar. La vida útil del casco se ve afectada por el calor, el frío, los productos químicos y la luz. Inspeccione el casco y su arnés cada vez que se lo vaya a poner. Compruebe que no haya grietas, fisuras, signos de fragilidad, decoloración ni blanqueamiento. Cualquiera de estos signos indica una pérdida de resistencia al impacto y el casco debe cambiarse inmediatamente. Limpie y desinfeste el casco regularmente con jabón suave (sin detergente) y agua tibia.

Vida útil recomendada del producto y recomendaciones de almacenamiento

- Duración del almacenamiento: 2 años / Vida útil: 3 años (además del período de almacenamiento).
- Fecha de fabricación inscrita en el momento de la inyección debajo del casquete del casco.

MARCADO DEL PRODUCTO:

 producto objeto del marcado CE (Reglamento 2016/425)

 material

 mes y año de fabricación

EN 397 :2012 +A1 :2012 :

número de la norma europea
«Cascos de protección para la industria»

P70A087 : 53-66 :
referencia del producto rango de talla en cm

ELMETTO DI PROTEZIONE PER L'INDUSTRIA

Avvertenza:

Per garantire una protezione adeguata, l'elmetto deve essere adattato o regolato in base alle dimensioni della testa dell'utilizzatore. L'elmetto è prodotto in modo tale che l'energia sviluppata durante l'impatto venga assorbita dalla distruzione o dal parziale deterioramento della calotta e della bardatura; anche se tale deterioramento non è immediatamente evidente, se l'elmetto ha subito un impatto significativo, deve essere sostituito. Inoltre si attira l'attenzione dell'utilizzatore sul pericolo di modificare o rimuovere qualsiasi componente originale dell'elmetto, ad eccezione delle eventuali modifiche o rimozioni raccomandate dal produttore. L'elmetto non deve essere utilizzato con dispositivi di fissaggio non raccomandati dal produttore. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, tranne se raccomandati nelle istruzioni fornite dal produttore.

L'elmetto di protezione per l'industria descritto nelle presenti istruzioni soddisfa i requisiti della norma EN 397:2012+A1:2012. È progettato per proteggere chi lo indossa dalla caduta di oggetti e dalle conseguenti lesioni alla testa. Il marchio CE apposto sul prodotto indica che lo stesso soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale. Il prodotto è stato testato e certificato da: APAVE SA (NB 0082), 6 Rue du Général Audran, 92400 Courbevoie, Francia.

Utilizzo

Per un comfort ottimale, la cinghia da applicare sulla nuca deve essere regolata come illustrato in Fig. 1. L'elmetto deve essere equipaggiato solo con ricambi (imbottitura interna e sottogola) raccomandati dal produttore. Il fatto di indossare un elmetto non può sempre prevenire il rischio di morte o di invalidità a lungo termine derivanti da un eventuale incidente.

Pulizia, ispezione, manutenzione e trasporto

L'elmetto deve essere conservato e trasportato, se necessario, in un imballaggio sufficientemente robusto da prevenire danni accidentali alla calotta o alla bardatura e proteggerle dagli agenti chimici e dalla luce solare. La durata di vita dell'elmetto è influenzata da caldo, freddo, sostanze chimiche e luce. Ogni volta, prima di indossare l'elmetto, ispezionare l'elmetto stesso e la bardatura. Controllare che non vi siano crepe, fessurazioni, segni di indebolimento, scolorimento o sbiancamento. Uno qualsiasi di questi segni indica una perdita di resistenza all'impatto e in tal caso l'elmetto deve essere immediatamente sostituito. Pulire e disinfettare periodicamente l'elmetto con sapone delicato (senza detergente) e acqua tiepida.

Durata di vita consigliata del prodotto e raccomandazioni per la conservazione

- Shelf life: 2 anni / durata di vita: 3 anni (oltre alla shelf life).
- Data di fabbricazione indicata al momento dell'iniezione sul lato inferiore della calotta.

MARCATURA DEL PRODOTTO:

 prodotto soggetto a marcatura CE (regolamento 2016/425)

 materiale

 mese e anno di fabbricazione

EN 397 :2012 +A1 :2012 :

número della norma europea
"Elmetti di protezione per l'industria"

P70A087 : 53-66 :
codice prodotto gamma taglie in cm

CAPACETE DE PROTEÇÃO PARA A INDÚSTRIA

Aviso:

Para garantir uma proteção adequada, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. Este capacete é fabricado de forma a que a energia desenvolvida durante um impacto seja absorvida pela destruição ou deterioração parcial da calota e do arnés; mesmo que essa deterioração não seja imediatamente visível, qualquer capacete que tenha sofrido um impacto significativo deve ser substituído. Chama-se igualmente a atenção dos utilizadores para o perigo de modificar ou remover qualquer componente original do capacete, com exceção das modificações ou remoções recomendadas pelo fabricante do capacete. Estes capacetes não devem ser utilizados com fixações que não sejam recomendadas pelo fabricante. Não aplicar tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, exceto o que for recomendado pelas instruções do fabricante do capacete.

O capacete de proteção para a indústria descrito neste manual de instruções cumpre os requisitos da norma EN 397:2012+A1:2012. Foi concebido para proteger o utilizador contra a queda de objetos e consequentes ferimentos na cabeça e traumatismos cranianos. A marcação CE aposta neste produto indica que o mesmo cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual. Foi testado e certificado por: APAVE SA (NB 0082), 6 Rue du Général Audran, 92400 Courbevoie, França.

Utilização

A correia da nuca deve ser ajustada como indicado na Fig. 1 para um conforto ótimo. Só deve ser equipado com peças sobresselentes (bazana e correia de queixo) recomendados pelo fabricante do capacete. O uso de um capacete nem sempre pode evitar o risco de morte ou de incapacidade a longo prazo.

Assistência técnica, inspeção, manutenção e transporte

O capacete deve ser armazenado e transportado, se necessário, em embalagens suficientemente robustas para evitar danos accidentais na calota ou no arnés e para o proteger de agentes químicos e da luz solar. A vida útil do capacete é afetada pelo calor, frio, produtos químicos e luz. Inspeção o capacete e o arnés sempre que o usar. Procure rachas, fissuras, sinais de fragilidade, decoloração e branqueamento. Qualquer um destes sinais indica uma perda de resistência ao impacto e o capacete deve ser mudado imediatamente. Limpe e desinfete regularmente o capacete com sabão neutro (sem detergente) e água morna.

Vida útil recomendada do produto e recomendações de armazenamento

- Prazo de armazenamento: 2 anos / vida útil: 3 anos (para além do período de armazenamento).
- Data de fabrico registada no momento da injeção na parte inferior da calota do capacete.

MARCAÇÃO DO PRODUTO:

 produto abrangido pela marcação CE (regulamento 2016/425)

 material

 mês e ano de fabrico

EN 397 :2012 +A1 :2012 :

número da norma europeia
"Capacetes de proteção para a indústria"

P70A087 : 53-66 :
referência do produto intervalo de tamanhos em cm

PRIEMYSELNÁ OCHRANNÁ PRILBA

Upozornenie:

Na zabezpečenie primeranej ochrany sa táto prilba musí prispôbiť alebo upraviť podľa veľkosti hlavy používateľa. Táto prilba je vyrobená tak, že energia vzniknutá pri náraze sa absorbuje zničením alebo čiastočným poškodením vonkajšej škrupiny prilby a popruhov; aj keď takéto poškodenie nemusí byť okamžite viditeľné, každá prilba, ktorá utrpela silný náraz, by sa mala vymeniť. Používateľov tiež upozorňujeme na nebezpečenstvo súvisiace s úpravou alebo odstránením akýchkoľvek pôvodných súčastí prilby, s výnimkou úprav alebo odstránení odporúčaných výrobcom prilby. Tieto prilby sa nemajú používať so spojovacími prvkami, ktoré neodporúča výrobca. Nepoužívajte farby, rozpúšťadlá, lepidlá ani samolepiace štítky okrem tých, ktoré sú odporúčané v pokynoch výrobcu prilby.

Priemyselná ochranná prilba opísaná v tomto návode spĺňa požiadavky normy EN 397:2012+A1:2012. Je určená na ochranu používateľa pred padajúcimi predmetmi a následnými poraneniami hlavy. Označenie CE umiestnené na tomto výrobku znamená, že spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch. Skúšky a certifikáciu vykonali: APAVE SA (NB 0082), 6 Rue du Général Audran, 92400 Courbevoie, Francúzsko.

Používanie

Pre optimálne pohodlie by sa mal šijový remienok nastaviť podľa obr. 1. Prilbu možno vybaviť len náhradnými dielmi (podbradový panel a bezpečnostné remienky) odporúčaným výrobcom prilby. Nosenie prilby nedokáže vždy zabrániť riziku smrti alebo dlhodobej invalidity.

Údržba, kontrola a preprava

Prilba sa musí skladovať a v prípade potreby prepravovať v dostatočne pevnom obale, aby sa zabránilo náhodnému poškodeniu vonkajšej škrupiny prilby alebo popruhov a zabezpečila sa ochrana pred chemickými látkami a snečným svetlom. Na životnosť prilby majú vplyv faktory ako sú teplo, chlad, chemikálie a svetlo. Pri každom použití skontrolujte prilbu aj popruhy. Osobitnú pozornosť venujte prasklinám, trhlinám, známkam krehkosti, farebným zmenám a vybieleniu. Ktorýkoľvek z týchto príznakov je prejavom straty odolnosti voči nárazu a prilba sa musí okamžite vymeniť. Prilbu pravidelne čistite a dezinfikujte pomocou jemného mydla (bez saponátov) a vlažnej vody.

Odporúčaná životnosť výrobku a odporúčania

pre skladovanie

- Doba skladovania: 2 roky/životnosť: 3 roky (nad rámec doby skladovania).
- Dátum výroby je vylisovaný na vnútornej strane prilby.

OZNAČENIE VÝROBKU:

 výrobok, na ktorý sa vzťahuje označenie CE (nariadenie 2016/425)

 materiál

 mesiac a rok výroby

EN 397 :2012 +A1 :2012 :

číslo európskej normy
„Priemyselná ochranná prilba“

P70A087 : 53-66 :
katalógové číslo výrobku rozsah veľkostí v cm

VEILIGHEIDSHELM VOOR DE INDUSTRIE

Waarschuwing:

Om voldoende bescherming te bieden, moet deze helm worden aangepast aan de hoofdvorm van de gebruiker. Deze helm is zo gemaakt dat de energie die vrijkomt tijdens een schok, wordt geabsorbeerd door de vernietiging of gedeeltelijke verslechtering van de helmkap en het harnas; zelfs als deze verslechtering niet onmiddellijk zichtbaar is, moet elke helm die een aanzienlijke schok heeft ondergaan, worden vervangen. De aandacht van de gebruiker wordt ook gevestigd op het gevaar van het wijzigen of verwijderen van originele onderdelen van de helm, met uitzondering van wijzigingen of verwijderingen die worden aanbevolen door de fabrikant van de helm. Deze helm mag niet worden gebruikt met bevestigingsmiddelen die niet worden aanbevolen door de fabrikant. Er mogen geen verf, oplosmiddelen, lijm of zelfklevende labels aangebracht worden op de helm, met uitzondering van de producten die aanbevolen worden in de instructies van de fabrikant van de helm.

De industriële veiligheidshelm die beschreven wordt in deze handleiding voldoet aan de vereisten van de norm EN 397:2012+A1:2012. Hij is ontworpen om de drager te beschermen tegen vallende voorwerpen en daaruit voortvloeiende blessures aan het hoofd en hoofdletsel. De CE-markering die op dit product is aangebracht, geeft aan dat de helm voldoet aan de vereisten van verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

Het product werd gecertificeerd door: APAVE SA (NB 0082), 6 Rue du Général Audran, 92400 Courbevoie, Frankrijk.

Gebruik

Het nekbandje moet worden aangepast zoals aangegeven in Fig.1 voor optimaal comfort. De helm mag alleen worden uitgerust met reserveonderdelen (zweetband en kinband) die worden aanbevolen door de fabrikant van de helm.

Het dragen van een helm kan risico op overlijden of langdurige invaliditeit niet altijd voorkomen.

Onderhoud, inspectie en transport

De helm moet worden opgeslagen en vervoerd, indien nodig, in een voldoende stevige verpakking om te voorkomen dat de helmkap of het harnas beschadigd kunnen raken en om deze te beschermen tegen chemische stoffen en zonlicht. De levensduur van de helm wordt beïnvloed door hitte, kou, chemicaliën en licht. Inspecteer uw helm en harnas telkens als u hem draagt. Let op scheuren, barsten, tekenen van kwetsbaarheid, verkleuring en wit worden. Een van deze tekenen duidt op verlies van schokbestendigheid en de helm moet dan onmiddellijk worden vervangen. Reinig en desinficeer de helm regelmatig met milde zeep (geen detergentia) en lauw water.

Aanbevolen levensduur van het product

en aanbevelingen voor opslag

- Opslagduur: 2 jaar / levensduur: 3 jaar (na de opslagperiode).
- De datum van vervaardiging wordt geregistreerd op het moment van inspielen onder de cap van de helm.

PRODUCTMARKERING:

 product met CE-markering (verordening 2016/425)

 materiaal

 maand en jaar van vervaardiging

EN 397 :2012 +A1 :2012 :

nummer van de Europese norm
"Veiligheidshelmen voor de industrie"

P70A087 : 53-66 :
productreferentie maatbereik in cm